

คำนำผู้เขียน

หนังสือ “อักษรคล้าย รู้ไว้ จำได้แม่น” รวบรวมตัวอักษรจีนที่มีรูปร่างคล้ายกันหรือใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจทำให้ผู้เริ่มต้นเรียนภาษาจีนเกิดความสับสนอ่านผิดอ่านถูก จนแปลความหมายของคำศัพท์นั้นๆ ผิดไปได้

เนื้อหาภายในเล่มประกอบด้วยตัวอักษรจีนที่คล้ายกัน คำอธิบายเกี่ยวกับอักษรจีนแต่ละตัว คำประสมที่ควรทราบ พร้อมตัวอย่างประโยค อักษรคล้ายที่เป็นคำหลักจะเรียงลำดับจากจำนวนขีดน้อยไปหามาก

หวังเป็นอย่างยิ่งว่า “อักษรคล้าย รู้ไว้ จำได้แม่น” จะมีส่วนช่วยให้ผู้เริ่มต้นเรียนสามารถแยกแยะตัวอักษรจีนที่คล้ายกันได้อย่างรวดเร็วและถูกต้องตามความมุ่งหมายของหนังสือเล่มนี้

นพพิชญ์ ประหวั่น

สารบัญ

1.	人	入	7
2.	又	叉	10
3.	九	丸	12
4.	乃	及	14
5.	刀	力	16
6.	厂	广	18
7.	丁	于	20
8.	儿	几	22
9.	己	已	24
10.	大	太	26
11.	土	士	28
12.	千	千	30
13.	尸	户	32
14.	川	州	34
15.	万	方	36
16.	上	止	38
17.	巾	帀	40
18.	小	少	42
19.	亿	忆	44
20.	与	写	46
21.	亏	号	48
22.	之	乏	50
23.	乞	气	52
24.	个	介	54
25.	马	鸟	56
26.	予	矛	58
27.	午	牛	60
28.	王	玉	62

29.	天	夫	64
30.	日	曰	66
31.	木	本	68
32.	不	否	70
33.	乌	鸟	72
34.	勿	匆	74
35.	从	丛	76
36.	贝	见	78
37.	无	元	80
38.	友	反	82
39.	开	升	84
40.	心	必	86
41.	手	毛	88
42.	火	灭	90
43.	匀	勾	92
44.	历	厉	94
45.	水	永	96
46.	内	肉	98
47.	风	凤	100
48.	止	正	102
49.	尤	龙	104
50.	比	北	106
51.	爪	瓜	108
52.	井	并	110
53.	斤	斥	112
54.	令	令	114
55.	田	由	116
56.	申	电	118
57.	失	矢	120
58.	用	甩	122
59.	匹	四	124
60.	句	旬	126

61.	头	买	128
62.	目	自	130
63.	皿	血	132
64.	业	亚	134
65.	右	石	136
66.	史	吏	138
67.	帅	师	140
68.	未	未	142
69.	冉	再	144
70.	母	每	146
71.	丘	兵	148
72.	因	困	150
73.	米	来	152
74.	压	庄	154
75.	诀	决	156
76.	问	间	158
77.	早	旱	160
78.	衣	农	162
79.	西	酉	164
80.	尖	尘	166
81.	杂	杀	168
82.	充	育	170
83.	全	金	172
84.	成	咸	174
85.	刑	形	176
86.	字	宇	178
87.	导	异	180
88.	园	围	182
89.	两	雨	184
90.	我	找	186
91.	住	往	188
92.	辛	幸	190

93.	亨	享	192
94.	免	兔	194
95.	李	季	196
96.	秃	秀	198
97.	努	怒	200
98.	这	过	202
99.	快	块	204
100.	林	森	206
101.	乖	乘	208
102.	郎	朗	210
103.	明	朋	212
104.	详	祥	214
105.	饱	跑	216
106.	板	版	218
107.	波	坡	220
108.	变	恋	222
109.	直	值	224
110.	要	耍	226
111.	忠	志	228
112.	洒	酒	230
113.	看	着	232
114.	奏	奉	236
115.	爱	受	238
116.	品	晶	240
117.	类	粪	242
118.	哀	衷	244
119.	律	津	246
120.	恼	脑	248
121.	持	待	250
122.	美	姜	252
123.	差	羞	254
124.	春	春	256

125.	凉	凉	258
126.	谈	淡	260
127.	班	斑	262
128.	部	陪	264
129.	载	栽	266
130.	竞	竟	268
131.	晋	普	270
132.	紧	紫	272
133.	党	堂	274
134.	族	旅	276
135.	起	超	278
136.	密	蜜	280
137.	暑	署	282
138.	梦	禁	284
139.	绷	棚	286
140.	象	像	288
141.	黑	墨	290
142.	墓	幕	292
143.	晴	情	294
144.	编	骗	296
145.	嫁	稼	298
146.	搞	稿	300
147.	榜	膀	302
148.	辩	辨	304
149.	壁	臂	306





1



rén
人 คน, มนุษย์, ผู้ใหญ่, ทุกคน, คนอื่น, บุคลิก,
เหริน สุขภาพ, สติ

rù
入 เข้า, เข้าร่วม, เข้าถึง, สอดคล้องกับ, รายได้

ศัพท์น่ารู้

rén rén
人人 เहरินเหริน ทุกคน

rén mín
人民 เहरินหมิน ประชาชน

rén lèi
人类 เहरินเล่ย์ มนุษยชาติ

rén qún
人群 เहरินฉวิน ผุ้่งชน

rén tǐ
人体 เहरินถี้ ร่างกายมนุษย์

bié rén
别人 เปี้ยเहरิน คนอื่น

bìngrén
病人 ปั้งเหริน คนไข้, ผู้ป่วย

àirén
爱人 ไ้อ์เหริน คนรัก, คู่รัก

chéng rén
成人 เฉิงเหริน ผู้ใหญ่

xíng rén
行人 ลิงเหริน คนเดินถนน

fǎ rén
法人 ฟ่าเหริน นิติบุคคล

rùchǎng
入场 รู่ฉ่าง เข้างาน

rùshuì
入睡 รู่ชู่ย หลับ

rùxí
入席 รู่ซี เข้าประจำที่

rùxué
入学 รู่เสวีย เข้าเรียน

rùchū
入出 รู่ชู่ รายรับรายจ่าย

jìnrù
进入 จิ้นรู่ เข้าไป, เข้าสู่

shōurù
收入 ไชวรู่ รายรับ, รายได้

jiārù
加入

เจียรู๋

เติม, เข้าร่วม

shūrù
输入

ซูรู๋

นำเข้า

zhùrù
注入

จู้รู๋

กรอก, เท, ไหลรวมกับ

ประโยคตัวอย่าง

● 适龄儿童人人都能按时入学。

Shìlíng értóng rén rén dōu néng ànshí rùxué.

ชื่อหลิง เออร์ถง เหมินเหมิน โตว เหมิง อันซือ รู๋เสวีย

เด็กที่อายุเข้าเกณฑ์ทุกคนต่างก็เข้าเรียนได้ตามเวลา

● 人类正式进入了数字时代。

Rénlèi zhèngshì jìnrù le shùzì shídài.

เหรินเล่ย์ เจิ้งซือ จิ้นรู๋ เลอ ซูจื่อ ลือไต้

มนุษยชาติเข้าสู่ยุคดิจิทัลอย่างเป็นทางการแล้ว

● 等别人入席后，他才走进教室。

Děng biérén rùxí hòu, tā cái zǒu jìn jiàoshì.

เต็ง เปี่ยเหริน รู๋ลี้ โฮ่ว, ทา ไฉ โจ่ว จิ้น เจียวซือ

รอคนอื่นเข้าประจำที่กันแล้ว เขาถึงเดินเข้าห้องเรียน

● 路上的行人入商场避雨。

Lùshang de xíng rén rù shāngchǎng bì yǔ.

ลูซัง เตอ ลิงเหริน รู๋ ซางฉ่าง ปี้ อวี่

คนเดินถนนบนท้องถนนเข้ามาหลบฝนในห้าง

又

2

ตรงกลางเพิ่มจุดมาหนึ่งขีด

又

yòu

又

อีก, ทั้ง, อีกด้วย, แต่ก็, กับอีก, แถมยัง

โย่ว

chā

又

ส้อม, ตัก (ด้วยส้อม), ไชวักัน, กากบาท

ชา

chá

又

อุดตัน

ฉา

chǎ

又

แยกออกเป็นง่าม, ถ่าง

ฉ่า

chà

又

ใน【劈叉】ทำฉีกขา (ในยิมนาสติกหรือ
การเต้นรำ)

ชา

ศัพท์น่ารู้

chāzi

叉子

ชาจี

ส้อม

chāyāo

叉腰

ชาเยา

เท้าสะเอว

chāzuǐ

叉嘴

ชาจู๋ย

พูดแทรก

jìochā

交叉

เจี้ยวชา

ไขว้กัน, สลับกัน

yúchā

鱼叉

อวีชา

ฉมวก

pǐchā

劈叉

ฝี่ชา

ท่าฉีกขา

ประโยคตัวอย่าง

- 他今天上学又迟到了。

Tā jīntiān shàngxué yòu chídào le.

ทา จินเทียน ช่างเสวีย โย่ว ฉือเต้า เลอ

วันนี้เขามาเรียนสายอีกแล้ว

- 这盘水果又甜又新鲜。

Zhè pán shuǐguǒ yòu tián yòu xīnxiān.

เจ้อ ปาน สุกัว โย่ว เตียน โย่ว ซินเทียน

ผลไม้จานนี้ทั้งหวานและสด

- 她用小叉子叉起一块蛋糕。

Tā yòng xiǎo chāzi chā qǐ yī kuài dànɡāo.

ทา ย่ง เสี่ยว ชาจี ชา ฉี่ อี้ ไคว่ ตั้นเกา

เธอใช้ส้อมอันเล็กๆ จิ้มเค้กขึ้นมาชิ้นหนึ่ง

- 他叉着腿站着，双手叉腰。

Tā chāzhe tuǐ zhànzhe, shuāngshǒu chāyāo.

ทา ฉ่าเจอ ถู่ย จ้านเจอ, ซวงโล่ว ชาเยา

เขายืนกางขา สองมือเท้าสะเอว

九

3

ข้างในพิมพ์จุดมาหนึ่งจุด
九

jiǔ

九

จิ่ว

เก้า, จำนวนมาก, หลายครั้ง

wán

丸

หวาน

สิ่งเล็กๆ กลมๆ, ยาลูกกลอน, ทำเป็นลูก

กลมๆ, เม็ด

ศัพท์น่ารู้

jiǔ yuè

九月

จิ่วเยวี่

เดือนกันยายน

jiǔ hào

九号

จิ่ว เฮ่า

วันที่ 9

jiǔ cì

九次

จิ่ว ซื่อ

เก้าครั้ง

jiǔ diǎnzhōng

九点钟

จิ่ว เตียนจง

เก้าโมง

wán dān

丸丹

หวานตัน

ยาเม็ดกลมๆ

dàn wán

弹丸

ตันหวาน

ลูกกระสุน

gāowán

皋丸

เกาหวาน

ลูกอ๊ณฑะ

yàowán

药丸

เย่าหวาน

ยาเม็ด

wánzi

丸子

หวานจี

ลูกชิ้น

ประโยคตัวอย่าง

- 这个节日在农历九月九日。

Zhège jiérì zài nónglì jiǔyuè jiǔ rì.

เจ้อเกอ เจียรื่อ ใจ่ หงสึ จิวเยวีย จิว รื่อ

เทศกาลนี้ตรงกับวันที่ 9 เดือนกันยายนทางจันทรคติ

- 桌子上有九个苹果。

Zhuōzi shàng yǒu jiǔ gè píngguǒ.

จัวจี ช่าง โหยว จิว เก้อ ผิงกั่ว

บนโต๊ะมีแอปเปิลเก้าลูก

- 这药丸儿是用蜂蜜丸的。

Zhè yàowánr shì yòng fēngmì wán de.

เจ้อ เย่าหวานร์ ชื่อ ย่ง เฟิงมี หวาน เตอ

ยาเม็ดเม็ดยี่ปี่นเป็นลูกกลมด้วยน้ำผึ้ง

- 我最喜欢吃街边卖的炸丸子。

Wǒ zuì xǐhuan chī jiēbiān mài de zhá wánzi.

หว่อ จัย ลี่ฮวน ชื่อ เจียเปียน ไม เตอ จ่า หวานจี

ฉันชอบกินลูกชิ้นทอดที่ขายริมทางที่สุด

乃

4

เพิ่มเส้นลากขวามาหนึ่งขีด

及

nǎi

乃

ไหน

เป็น, คือ, ก็คือ, เพิ่ง, จึง, คุณ, ของคุณ

jí

及

จี

ถึง, บรรลุ, สู้ได้, เทียบเท่า, ท้น, และ

ศัพท์น่ารู้

nǎishì

乃是

ไหนชื่อ

เป็น, คือ, ก็คือ

nǎizhì

乃至

ไหนจื่อ

จนถึง, รวมถึง

nǎijīn

乃今

ไหนจิน

ตอนนี้, ปัจจุบัน

jígé

及格

จีเก๋อ

สอบได้

jíshí

及時

จีซือ

ทันเวลา, ทันที

jízǎo

及早

จีเจ๋า

แต่เนิ่นๆ

jízhi
及至

จีจื่อ

จนกระทั่ง

yǐjí
以及

อี้จี

ตลอดจน, และ

pǔjí
普及

ผู่จี

แพร่หลาย

láidejí
来得及

ไหลเตอจี

ทัน

láibují
来不及

ไหลบูจี

ไม่ทัน

ประโยคตัวอย่าง

- 人民群众乃是真正的英雄。

Rénmín qúnzhòng nǎishì zhēnzhèng de yīngxióng.

เหรินหมิน ฉวินจ้ง ไหนซือ เจินเจ้ง เตอ อิงโสง

มวลหมู่ประชาชนคือวีรบุรุษที่แท้จริง

- 明天考试，要及早睡觉。

Míngtiān kǎoshì, yào jíǎo shuìjiào.

หมิงเทียน เช่าซือ, เย่า จีเจ้า ซุ่ยเจี่ยว

พรุ่งนี้มีสอบ ต้องนอนแต่หัวค่ำ

- 火车马上要开，来不及吃饭了。

Huǒchē mǎshàng yào kāi, láibují chī fàn le.

หัวเชอ หม่าซ่าง เย่า ไค, ไหลบูจี ซือ ฟ่าน เลอ

รถไฟจะออกเดี๋ยวนี้แล้ว กินข้าวไม่ทันแล้ว



5



dāo	刀	มีด, สิ่งที่คล้ายมีด
	เตา	
lì	力	แรง, กำลัง, ความสามารถ, พลังงาน,
	ลี	พยายาม

ศัพท์น่ารู้

bīngdāo	冰刀	ปิงเตา	ใบมีดสเก็ตน้ำแข็ง
càidāo	菜刀	ไฉเตา	มีดหั่นผัก
jiǎndāo	剪刀	เจี้ยนเตา	กรรไกร
liándāo	镰刀	เหลียนเตา	เคียว
lìliang	力量	ลีเลียง	กำลัง, พลัง, แรง
lìqiú	力求	ลีฉิว	พยายาม, มุ่งมั่น

jí lì เจี่ยลี่ ทำสุดความสามารถ

néng lì เหนิงลี่ ความสามารถ

nǔ lì หนูลี่ พยายาม, ขยัน, ตั้งใจ

quán lì เฉวียนลี่ อำนาจ

wēi lì เวยลี่ อานุภาพ, พลัง

ประโยคตัวอย่าง

- 这把刀切肉。

Zhè bǎ dāo qiē ròu.

เจ้อ ป่า เต่า เชีย โรว่

มีดเล่มนี้ใช้แลเนื้อ

- 他虽然个子小，但是力量很大。

Tā suīrán gèzi xiǎo, dànshì lìliang hěn dà.

ทา ซูยหฺร้น เก้อจี เลี้ยว, ตั้นซื่อ ลี่เลียง เหิน ต้า

แม้ว่าเขาจะตัวเล็ก แต่แรงเยอะมาก

- 他已经努力过多少次了。

Tā yǐjīng nǔlìguo duōshao cì le.

ทา อี้จิง หนูลี่กั๋ว ตัวเซา ซื่อ เลอ

เขาพยายามมาหลายต่อหลายครั้งแล้ว



6



chǎng

厂

โรงงาน

ฉ่าง

guǎng

广

กว้าง, มากมาย, ขยาย, อย่างกว้างขวาง

กว่าง

ศัพท์น่ารู้

chǎngzhǎng

厂长

ฉางจาง

ผู้จัดการโรงงาน

chǎngzi

厂子

ฉ่างจื

โรงงาน

diànchǎng

电厂

เตี้ยนฉ่าง

โรงไฟฟ้า

gōngchǎng

工厂

กงฉ่าง

โรงงาน

píjiǔchǎng

啤酒厂

ปี้จิ่วฉ่าง

โรงเบียร์

guǎngbō

广播

กว่างปอ

กระจายเสียง, วิทยุ

guǎngchǎng

广场

กว้างฉ่าง

จัตุรัส, ลาน

guǎngdà

广大

กว้างด้า

กว้างใหญ่

guǎngfàn

广泛

กว้างฟ่าน

กว้างขวาง

guǎnggào

广告

กว้างเก้า

โฆษณา

guǎngkuò

广阔

กว้างควั

กว้างใหญ่, ไพศาล

ประโยคตัวอย่าง

- 这家工厂主要出口童装。

Zhè jiā gōngchǎng zhǔyào chūkǒu tóngzhuāng.

เจ้อ เจีย กงฉาง จู๋เย่า ชูโซ่ว ถงจวง

โรงงานแห่งนี้ส่งออกเสื้อผ้าเด็กเป็นหลัก

- 妈妈一边做饭一边听广播。

Māma yībiān zuò fàn yībiān tīng guǎngbō.

มาหมะ อี้เปียน จั้ว ฟ่าน อี้เปียน ทิง กว้างปอ

แม่ทำครัวไปด้วยฟังวิทยุไปด้วย

- 晚饭后，许多人在广场上散步。

Wǎnfàn hòu, xǔduō rén zài guǎngchǎng shàng sànbù.

หว่านฟ่าน โฮ่ว, ลวี่ตั่ว เหวิน ไ้ กว้างฉ่าง ช่าง ซานบู

หลังมือเย็น คนจำนวนมากมาเดินเล่นที่จัตุรัส

丁

7

เพิ่มเส้นขวางมาหนึ่งขีด
于
ยาวกว่าเส้นขวางด้านบน

dīng

丁

ติง

ลำดับที่สี่, ชายหนุ่ม, ประชากร, คนงาน,
ชิ้นเล็กๆ, ตี้งๆ, ตี้งๆ, กรู้งกร้าง

yú

于

อวี

ที่, ใน, เมื่อ, กับ, จาก, ให้, เพื่อ, ต่อ, กว่า,
ถูก, ด้วย

ศัพท์น่ารู้

dīngkǒu

丁口

ติงโขว่

ประชากร

dīngzìjiē

丁字街

ติงจื่อเจีย

สามแยก

bùdīng

布丁

บูติง

พุดติง

chéngdīng

成丁

เฉิงติง

ชายที่บรรลุนิติภาวะ

yuándīng

园丁

หยวนติง

คนทำสวน

yúshì

于是

อวี่ซือ

เลย, ก็เลย, จึง

duìyú ตู๋ยอวี่ สำหรับ, เกี่ยวกับ
对于

guānyú กวนอวี่ เกี่ยวกับ
关于

nányú นานอวี่ ยากที่จะ
难于

wèiyú เว่ยอวี่ ตั้งอยู่ที่
位于

yóuyú โหยวอวี่ เนื่องจาก
由于

ประโยคตัวอย่าง

- 园丁们正在整剪枝条。

Yuándīngmen zhèngzài zhěng jiǎn zhītiáo.

หยวนติงเหมิน เจิงไจ้ เจิง เจียน จื่อเถียว

พวกคนสวนกำลังตัดแต่งกิ่งไม้

- 大家各不相让，于是争执发生了。

Dàjiā gè bù xiāngràng, yúshì zhēngzhí fāshēng le.

ต้าเจีย เก้อ ปู้ เซียงร่าง, อวี่ซื่อ เจิงจื่อ ฟาเซิง เลอ

ทุกคนต่างฝ่ายต่างไม่ยอมกัน เลยเกิดถกเถียงกันขึ้น

- 我们的学校位于市中心。

Wǒmen de xuéxiào wèiyú shìzhōngxīn.

หว่อเหมิน เตอ เสวียเซี่ยว เว่ยอวี่ ซื่อจิงซิน

โรงเรียนของพวกเราตั้งอยู่ใจกลางเมือง

儿

8

มีเส้นขวางเชื่อมระหว่าง
เส้นลากซ้ายกับเส้นตั้ง

ér

儿

เอ๋อร์

เด็ก, ลูกชาย, ชายหนุ่ม, คำปัจจัย

jī

几

จี

โต๊ะเล็ก, เกือบ

jǐ

几

จี

กี่, เท่าไร, อะไร, สองสาม, หลาย, กว่า, ไม่กี่, น้อย

ศัพท์น่ารู้

érnǚ

儿女

เอ๋อร์หนวี่

ลูกๆ, หนุ่มสาว

értóng

儿童

เอ๋อร์ตง

เด็ก

érzi

儿子

เอ๋อร์จี้

ลูกชาย

nán'ér

男儿

หนานเอ๋อร์

ผู้ชาย

yīng'ér

婴儿

อิงเอ๋อร์

เด็กทารก

jī'ān
几案

จื๋ออัน

โต๊ะ

jīhū
几乎

จืฮู

เกือบ

chájī
茶几

ฉาจี้

โต๊ะน้ำชา

jǐ gè
几个

จี่เก้อ

สองสามอัน

jǐhé
几何

จี่เหอ

เท่าไร

ประโยคตัวอย่าง

- 她有两个儿子和一个女儿。

Tā yǒu liǎng gè érzi hé yī gè nǚ'ér.

ทา ไหยว เหล่ย้ง เก้อ เอ๋อร์จี้ เหอ อี้ เก้อ หนวีเอ๋อร์
เธอมีลูกชายสองคนและลูกสาวหนึ่งคน

- 他不小了，已经二十几岁了。

Tā bù xiǎo le, yǐjīng èrshí jǐ suì le.

ทา ปู้ เสี่ยว เลอ, อี้จิง เอ๋อร์สือ จี่ ซุ่ย เลอ
เขาไม่เด็กแล้ว อายุยี่สิบกว่าแล้วนะ

- 茶几上放着几本书。

Chájī shàng fàngzhe jǐ běn shū.

ฉาจี้ ช่าง ฟ่างเจอ จี่ เปิ่น ซู
บนโต๊ะน้ำชามีหนังสือวางอยู่สองสามเล่ม

เส้นตั้งขีดเส้นขวางพอดี

己

9

เส้นตั้งยื่นออกมาครึ่งทาง

巳

jǐ
己

ตัวเอง

yǐ
已

แล้ว, หยุด, ยุติ

ศัพท์น่ารู้

jǐjiàn
己见

จีเจี้ยน

ความเห็นของตัวเอง

kèjǐ
克己

เค่อจี

ชนะใจตัวเอง

wàngjǐ
忘己

ว่างจี

ไม่คำนึงถึงตัวเอง

zhījǐ
知己

จีจี้

รู้ใจ, เพื่อนรู้ใจ

zìjǐ
自己

จีจี้

ตัวเอง, ตนเอง

yǐhūn
已婚

อีฮุน

แต่งงานแล้ว

yǐjīng
已经 อี้จิง แล้ว

yǐrán
已然 อี้หฺรั่น แล้ว

yǐwǎng
已往 อี้หว่าง ที่ผ่านมา, ในอดีต

éryǐ
而已 เอ๋อร์อี้ เท่านั้นเอง

zǎoyǐ
早已 เจ้าอี้ นานแล้ว

ประโยคตัวอย่าง

- 遇到困难时，要相信自己。

Yùdào kùnnan shí, yào xiāngxìn zìjǐ.

อู๊เต้า คุ่นนัน ลือ, เย่า เซียงซิน จื้อจี
เวลาเจอปัญหา ต้องเชื่อมั่นในตนเอง

- 他们是知己的朋友。

Tāmen shì zhījǐ de péngyou.

ทาเมิน ซื่อ จื้อจี เตอ เฟิงโยว
พวกเขาเป็นเพื่อนที่รู้จักกัน

- 已然这样了，就随他办吧。

Yǐrán zhèyàng le, jiù suí tā bàn ba.

อี้หฺรั่น เจ้อย่าง เลอ, จี๋ สุย ทา บ่าน บา
เช่นนี้แล้ว ก็ทำตามเขาเถอะ

大

10

เพิ่มจุดมาหนึ่งจุด

太

dà

大

ต้า

ใหญ่, แกร่ง, หนัก, ดั่ง, ยิ่งใหญ่, สำคัญ, หลัก, ขนาด, มีอายุ, แก่, คนโต, ผู้ใหญ่, คุยโว

tài

太

ไท่

อย่างยิ่ง, เหลือเกิน, (ไม่) ค่อย, ที่สุด

ศัพท์น่ารู้

dàjiā

大家

ต้าเจีย

ทุกคน

dàliàng

大量

ต้าเลียง

จำนวนมาก

dàrén

大人

ต้าเริน

ผู้ใหญ่

dàxué

大学

ต้าเสวีย

มหาวิทยาลัย

dàzhòng

大众

ต้าจ้ง

มหาชน

bù dà

不大

บู๊ ต้า

ไม่ค่อย

jùdà จื๊ดต้า ใหญ่โต, ยิ่งใหญ่

kuā dà ควาต้า ไม้

zhòngdà จ้งต้า สำคัญยิ่ง, ใหญ่หลวง

tàikōng ไทคอง อวกาศ

tàiyáng ไทหยาง ดวงอาทิตย์

ประโยคตัวอย่าง

- 他比我大两岁。

Tā bǐ wǒ dà liǎng suì.

ทา ปี้ หว่อ ต้า เหลียง ซุย

เขาแก่กว่าฉันสองปี

- 这本书我看不大懂。

Zhè běn shū wǒ kàn bù dà dǒng.

เจ้อ เปิ่น ซู หว่อ ค่าน ปู้ ต้า ต่ง

หนังสือเล่มนี้ฉันอ่านไม่ค่อยเข้าใจ

- 太阳是太阳系里最大的恒星。

Tàiyáng shì tàiyángxì lǐ zuì dà de héngxīng.

ไท่หยาง ซื่อ ไท่หยางซี หลี่ จั้ย ต้า เตอ เหิงซิง

ดวงอาทิตย์เป็นดาวฤกษ์ที่ใหญ่ที่สุดในระบบสุริยะ

เส้นขวางด้านบนสั้นกว่า

土

เส้นขวางด้านล่าง

11

เส้นขวางด้านบนยาวกว่า

士

เส้นขวางด้านล่าง

tǔ

土

ู่

ดิน, ที่ดิน, ดินแดน, ท้องถิ่น, พื้นเมือง,
ชาวบ้าน, ไม่ทันสมัย, เซย

shì

士

ชื่อ

บัณฑิต, ทหาร, นายสิบ, เจ้าหน้าที่, คน,
ปัญญาชน

ศัพท์น่ารู้

tǔdì

土地

ู่ตี้

ที่ดิน

tǔrǎng

土壤

ู่หฺว้าง

ดิน

tǔrén

土人

ู่เหริน

คนเถื่อน, ชนพื้นเมือง

tǔxīng

土星

ู่ซิง

ดาวเสาร์

guótǔ

国土

กั่วู่

ดินแดน, พื้นแผ่นดิน

jiāngtǔ

疆土

เจียงู่

ดินแดน, อาณาเขต

lǐngtǔ		
領土	หลังถู่	ดินแดน, แผ่นดิน

hùshi		
护士	หู่สึ	นางพยาบาล

jiāngshì		
将士	เจียงซือ	ทหารหาญ

nǚshì		
女士	หนวี่ซือ	สุภาพสตรี

zhànshì		
战士	จ้านซือ	นักรบ, ทหาร

ประโยคตัวอย่าง

- 西红柿不能种在这种土里。

Xīhóngshì bù néng zhòng zài zhè zhǒng tǔ lǐ.

ซีหงซือ ปู้ เหนิง จ้ง ใจ้ เจ้อ จ้ง ถู่ หลี่

มะเขือเทศปลูกในดินชนิดนี้ไม่ได้

- 将士们用生命捍卫国土。

Jiāngshìmen yòng shēngmìng hànwèi guó tǔ.

เจียงซือเมิน ย่ง เซิงมิ่ง ฮั่นเว่ย กั๋วถู่

เหล่าทหารหาญปกป้องผืนแผ่นดินด้วยชีวิต

- 护士每天都要照顾病人。

Hùshi měi tiān dōu yào zhàogù bìng rén.

หู่สึ หม่อย เทียน โตว เย่า เจ้ากู่ ปั้งเหริน

นางพยาบาลต้องดูแลคนไข้ทุกวัน

เริ่มด้วยเส้นขวาง

干

12

เริ่มด้วยเส้นลากซ้าย

千

gān

干

กาน

โล่, แห้ง, อาหารแห้ง, เกลี้ยง, ว่างเปล่า, ไม่
จริงใจ, บุญธรรม, เสียเปล่า, เกี่ยวข้อง, แสวงหา

gàn

干

ก้าน

ลำตัว, เจ้าหน้าที่, ทำ, มีความสามารถ, งาน,
ตุรุษ

qiān

千

เขียน

พัน, จำนวนมาก

ศัพท์น่ารู้

gāngē

干戈

กานเกอ

อาวุธ, สงคราม

gānhàn

干旱

กานฮั่น

แห้งแล้ง

gānjìng

干净

กานจิ้ง

สะอาด

gānzào

干燥

กานจ้าว

แห้ง, จืดชืด

gànhuó

干活

ก้านหัว

ทำงาน

gānmǎ
干吗

ก้านหมา

ทำไม

nénggàn
能干

เหนืงก้าน

มีความสามารถ

shùgàn
树干

ซู่ก้าน

ลำต้น

qiānkè
千克

เซียนเค่อ

กิโลกรัม

qiānwàn
千万

เซียนว่าน

สิบล้าน, เป็นอันขาด

ประโยคตัวอย่าง

- 天气太热，河水都干了。

Tiānqì tài rè, héshuǐ dōu gān le.

เทียนชีไท่ ร่อ, เหอสุ่ย ไตว กาน เลอ

อากาศร้อนจัด น้ำในแม่น้ำแห้งหมดแล้ว

- 休息一会儿，大家再继续干活。

Xiūxi yíhuìr, dàjiā zài jìxù gàn huó.

ซิวซี อี้ฮุ่ยร์, ต้าเจีย ไจ้ จี้ชวี ก้านหัว

พักครู่หนึ่ง ทุกคนก็กลับมาทำงานกันต่อ

- 这件事千万别让对方知道。

Zhè jiàn shì qiānwàn bié ràng duìfāng zhīdao.

เจ้อ เจี้ยน ชือ เซียนว่าน เปีย ร่าง ดุยฟิง จื่อเตา

เรื่องนี้อย่าให้อีกฝ่ายรู้เป็นอันขาด



13



shī

尸

ศพ, ซากศพ

ชื่อ

hù

户

ครอบครัว, ครัวเรือน, คน, บัญชีเงินฝาก,
ประตู, ฐานะครอบครัว

ที่

ศัพท์น่ารู้

shījǎn

尸检

ชื่อเขียน

การชันสูตรศพ

shījù

尸枢

ชื่อจิ๋ว

โลงศพ

shītǐ

尸体

ชื่อถี

ศพ

jiāngshī

僵尸

เจียงชือ

ซอมบี้, ผีดิบ

sǐshī

死尸

สือชือ

ศพ

yànshī

验尸

เยียนชือ

ชันสูตรศพ

hùjí 户籍 หู่จี ทะเบียนบ้าน

hùkǒu 户口 หู่ไคว่ สำมะโนครัว

ménhù 门户 เหมินหู่ ประตู

yòngǔ 用戸 ย่งหู่ ผู้ใช้, ลูกค้า

zhùhù 住戸 จู่หู่ ครัวเรือน

ประโยคตัวอย่าง

- 战场上到处都是士兵的尸体。

Zhànchǎng shàng dào chù dōu shì shìbīng de shǐtǐ.

จ้านฉาง ช่าง เต้าชู่ ไตว ซื่อ ซื่อปิง เตอ ซื่อถี้

ในสนามรบทุกที่ล้วนมีแต่ศพของทหาร

- 他将户籍迁移到城市。

Tā jiāng hùjí qiānyí dào chéngshì.

ทา เจียง หู่จี เซียนอี เต้า ฉิงซือ

เขาย้ายทะเบียนบ้านเข้าเมือง

- 睡前一定要关好门户。

Shuì qián yīdìng yào guān hǎo ménhù.

ซุ่ย ฉีเยิน อี้ต้ง เย่า กวน ห่าว เหมินหู่

ก่อนนอนต้องปิดประตูให้เรียบร้อย

川

14

ตรงกลางเพิ่มจุดสามขีด

州

chuān

川

แม่น้ำ, ที่ราบ, มณฑลเสฉวน

ชวน

zhōu

州

มณฑล, รัฐ, มลรัฐ

โจว

ศัพท์น่ารู้

chuāncài

川菜

ชวนไช่

อาหารเสฉวน

chuānhé

川河

ชวนเหอ

แม่น้ำ

chuānkǒu

川口

ชวนไคว่

ปากแม่น้ำ

chuānlù

川路

ชวนลู่

ทางน้ำ

bīngchuān

冰川

ปิงชวน

ธารน้ำแข็ง

píngchuān

平川

ผิงชวน

ที่ราบ

Sìchuān

四川

ซือชวน

เสฉวน

Guǎngzhōu

广州

กวางโจว

กวางเจา

Guìzhōu

贵州

ก๊วยโจว

ก๊วยโจว

Hángzhōu

杭州

หังโจว

หังโจว

Sūzhōu

苏州

ซูโจว

ซูโจว

ประโยคตัวอย่าง

- 冰川在陆地上缓慢地移动。

Bīngchuān zài lùdì shàng huǎnmàn de yídòng.

ปิงชวน ไฉ่ ลู่ตี้ ซ่าง ห่วนมาน เตอ อี้ต้ง

ธารน้ำแข็งเคลื่อนตัวบนผืนดินอย่างช้าๆ

- 这家店的川菜很辣。

Zhè jiā diàn de chuāncài hěn là.

เจ้อ เจีย เตี่ยน เตอ ชวนไฉ่ เห็น ล่า

อาหารเสฉวนของร้านนี้เผ็ดจัง

- 美国一共有50个州。

Měiguó yīgòng yǒu wǔshí gè zhōu.

เหม่ยกั๋ว อี้กั๊ง โห่ยว อู่สือ เก้อ โจว

สหรัฐอเมริกา มีทั้งสิ้น 50 มลรัฐ

万

15

ด้านบนเพิ่มจุดมาหนึ่งจุด

方

wàn

万

ว่าน

หมื่น, มากมาย, ทั้งหมด, อย่างยิ่ง, เต็มขาด

fāng

方

ฟ่ง

สี่เหลี่ยม, ยกกำลัง, ทิศ, ข้าง, ฝ่าย, ท้องถิ่น, สถานที่, วิธี, ใบสั่งยา, ซื่อตรง, เฟิง, กำลัง

ศัพท์น่ารู้

wànnéng

万能

ว่านเหิง

อเนกประสงค์

wànwàn

万万

ว่านว่าน

อย่างเต็มขาด

wànwù

万物

ว่านอู้

สรรพสิ่ง

wànzhòng

万众

ว่านจ้ง

มหาชน

bǎiwàn

百万

ไปว่าน

ล้าน

shíwàn

十万

สิ่วว่าน

แสน

fāngfǎ

方法

ฟ่งฝ่า

วิธี, วิธีการ

fāngxiàng

方向

ฟ่งเซียง

ทิศทาง

dìfāng

地方

ตี้ฟ่ง

ท้องถิ่น

duìfāng

对方

ตุ้ยฟ่ง

อีกฝ่าย, ฝ่ายตรงข้าม

zhèngfāng

正方向

เจิ้งฟ่ง

สี่เหลี่ยมจัตุรัส

ประโยคตัวอย่าง

- 夜空中有万个星星在闪烁。

Yèkōng zhōng yǒu wàn gè xīngxīng zài shǎnshuò.

เย่คอง จง โห่ยว วาน เก้อ ซิงซิง ไจ๋ ส่านซั่ว

ท้องฟ้ายามราตรีมีดวงดาวมากมายกำลังระยิบระยับ

- 万万不可粗心大意。

Wànwàn bùkě cūxīn dàyi.

ว่านว่าน ปู้เซ่อ ชูซิน ต้าอิ

จะประมาทเล่นเล่อไม่ได้เด็ดขาด

- 我终于找到了解题方法。

Wǒ zhōngyú zhǎo dào le jiětí fāngfǎ.

หว่อ จงอวี เจ่า เต้า เสอ เจียเถี ฟ่งฝ่า

ในที่สุดฉันก็หาวิธีแก้โจทย์ได้แล้ว

上

16

เพิ่มเส้นตั้งมาหนึ่งขีด

止

shàng

上

ข้าง

บน, สูง, แรก, ที่แล้ว, ขึ้น, ไป, เพิ่มเติม, ติด
ตั้ง, เสิร์ฟ, ออก, ลง, ทา, เข้า, ถูก, โดน, ถึง

zhǐ

止

จื่อ

หยุด, ทำให้หยุด, สิ้นสุด, เพียงแค่

ศัพท์น่ารู้

shàngbān

上班

ข้างบน

ไปทำงาน, ทำงาน

shàngcì

上次

ข้างชื่อ

ครั้งที่แล้ว

shàngkè

上课

ข้างเค่อ

เข้าเรียน

shàngwǔ

上午

ข้างอู่

ตอนเช้า, ก่อนเที่ยง

shàngxué

上学

ข้างเสวีย

ไปโรงเรียน

shàngzhōu

上周

ข้างโจว

สัปดาห์ที่แล้ว

zhǐké
止咳

จื่อเขอ

แก้ไอ

zhǐxiě
止血

จื่อเสี่ย

ห้ามเลือด

bùzhǐ
不止

ปู้จื่อ

ไม่หยุด, ไม่เพียงแค่ว่า

jiézhǐ
截止

เจียจื่อ

สิ้นสุด

tíngzhǐ
停止

ติงจื่อ

หยุด

ประโยคตัวอย่าง

- 他除了周末，每天都上班。

Tā chú le zhōumò, měi tiān dōu shàngbān.

ทา ฉูเลอ โจ้วม่อ, หม่ย เทียน โตว ซ่างปัน

นอกจากสุดสัปดาห์แล้วเขาไปทำงานทุกวัน

- 桌子上放着一瓶止咳药。

Zhuōzi shàng fàngzhe yī píng zhǐkékāo.

จัวจี้ ซ่าง ฟางเจอ อี้ ผิง จื่อเขอเย่า

บนโต๊ะมียาแก้ไอวางอยู่ขวดหนึ่ง

- 伤口血流不止，必须立刻止血。

Shāngkǒu xuè liú bùzhǐ, bīxū lìkè zhǐxiě.

ซางโข่ว เซวีย หลิว ปู้จื่อ, ปี้ชวี ลีเค่อ จื่อเสี่ย

บาดแผลเลือดไหลไม่หยุด ต้องห้ามเลือดทันที

巾

17

เพิ่มเส้นลากซ้ายมาหนึ่งขีด

币

jīn

巾

ผ้า

จิ้น

bì

币

เงินตรา

บี้

ศัพท์น่ารู้

cānjīn

餐巾

ช้นจิ้น

ผ้าเช็ดปาก

máojīn

毛巾

เหมาจิ้น

ผ้าขนหนู

pījīn

披巾

พีจิ้น

ผ้าคลุมไหล่

shǒujīn

手巾

ส่วจิ้น

ผ้าเช็ดหน้า

wéijīn

围巾

เหวยจิ้น

ผ้าพันคอ

yùjīn

浴巾

อวีจิ้น

ผ้าเช็ดตัว

bìzhí
币 值 ปี้จื้อ ค่าเงิน

huòbì
货 币 ฮั่วปี้ เงินตรา, สกุลเงิน

wàibì
外 币 ไว่ปี้ เงินตราต่างประเทศ

yìngbì
硬 币 อี้งปี้ เหรียญกษาปณ์

zhǐbì
纸 币 จื่อปี้ ธนบัตร

ประโยคตัวอย่าง

- 他肩膀上搭着一块毛巾。

Tā jiānbǎng shàng dāzhe yī kuài máojīn.

ทา เจียนป่าง ช่าง ตาเจอ อี้ ไคว่ เหมาจิน

บนบ่าของเขามีผ้าขนหนูพาดอยู่ผืนหนึ่ง

- 她用浴巾擦干身上的水珠。

Tā yòng yùjīn cā gān shēnshang de shuǐzhū.

ทา ย่ง อวี้จิ้น ซา กาน เจินซัง เตอ สู่ยู่

เธอใช้ผ้าเช็ดตัวเช็ดหยดน้ำบนร่างกายให้แห้ง

- 人民币以前币值稳定。

Rénmínbì yǐqián bìzhí wěndìng.

เหรินหมินปี้ อี้เถียน ปี้จื้อ เทว่ินต้ง

แต่ก่อนค่าเงินหยวนมีเสถียรภาพ

ขีดแรกเป็นเส้นตั้งตะขอ

小

18

ขีดแรกเป็นเส้นตั้ง

少

เพิ่มเส้นลากซ้ายมาหนึ่งขีด

xiǎo

小

เสี่ยว

เล็ก, น้อย, ไม่มาก, อายุน้อย, ผู้เยาว์,
ชั่วครู่หนึ่ง, เล็กน้อย, เกือบ, ดุถูก

shǎo

少

เส้า

น้อย, ขาด, สักครู่

shào

少

เซ้า

ยังเล็ก, อ่อนวัย, เด็ก

ศัพท์น่ารู้

xiǎohái

小孩

เสี่ยวไห่

เด็ก

xiǎoshí

小时

เสี่ยวซือ

ชั่วโมง

xiǎoshuō

小说

เสี่ยวซว่

นวนิยาย

xiǎoxīn

小心

เสี่ยวซิน

ระวัง

xiǎoxué

小学

เสี่ยวเสวี่ย

โรงเรียนประถมศึกษา

shǎoshù

少数

เส้าซู่

จำนวนน้อย, ส่วนน้อย

quēshǎo

缺少

เชวี่เส้า

ขาด, ขาดแคลน

shǎo'ér

少儿

เซ้าเอ้อร์

เด็กเล็ก

shàonián

少年

เซ้าเหนียน

วัยรุ่น, เยาวชน

duōshao

多少

ดัวเซา

เท่าไร

ประโยคตัวอย่าง

- 他年纪不小了，怎么还不懂事？

Tā niánjì bù xiǎo le, zěnméi hái bù dǒngshì?

ทา เหนียนจี้ ปู้ เสี่ยว เลอ, เจิ้นเมอ ไห ปู้ ต่งซื่อ

เขาอายุไม่น้อยแล้ว ทำไมยังไม่รู้จักความอีก

- 这本小说合适小学生阅读。

Zhè běn xiǎoshuō héshì xiǎoxuéshēng yuèdú.

เจ้อ เปิ่น เสี่ยวซัว เทอซื่อ เสี่ยวเสวี่เซิง เยวี่ตู

นิยายเรื่องนี้เหมาะให้นักเรียนประถมอ่าน

- 没走多少路，我就累了。

Méi zǒu duōshao lù, wǒ jiù lèi le.

เหมย โจ่ว ดัวเซา ลู่, หว่อ จีว เล้ย เลอ

เดินไปไม่เท่าไร ฉันก็เหนื่อยแล้ว

ด้านซ้ายเป็น 1 (2 จิต)

亿

19

ด้านซ้ายเป็น 1 (3 จิต)

忆

yì
亿
อี้

ร้อยล้าน

yì
忆
อี้

หวนคิดถึง

ศัพท์น่ารู้

yínián
亿年

อีเหนียน

ร้อยล้านปี

yìpǐn
亿品

อีผิ่น

ทุกสรรพสิ่ง

yìyì
亿亿

อี้อี้

มากมาย

yìzhòng
亿众

อี้จ้ง

ปวงประชา

huíyì
回忆

หุยอี้

หวนนึกถึง, ระลึกถึง

jìyì
记忆

จี้อี้

จำได้, ความทรงจำ

zhuīyì
追忆

จួយี้

หวนคิดถึง

jìyìlì
记忆力

จีอี้ลี้

ความทรงจำ

ประโยคตัวอย่าง

- 这座建筑耗资超过五亿美元。

Zhè zuò jiànzhù hào zī chāo guò wǔ yì měi yuán.

เจ้อ จั้ว เจี้ยนจู้ เฮ่าจื่อ เซากั๋ว อู่อี้ หม่ยหยวน

สิ่งปลูกสร้างหลังนี้ใช้เงินเกินห้าร้อยล้านดอลลาร์สหรัฐ

- 他静静地回忆着往事。

Tā jìngjìng de huíyìzhe wǎngshì.

ทา จิ่งจิ่ง เตอ หุยอี้เจอ หว่างชีอ

เขาหวนนึกถึงความหลังอยู่อย่างเงียบๆ

- 这件事我依然记忆犹新。

Zhè jiàn shì wǒ yīrán jì yì yóu xīn.

เจ้อ เจี้ยน ชื่อ หว่อ อี้หฺร้น จี อี้ โหยว ซิน

เรื่องนี้ฉันยังคงจำได้เหมือนเพิ่งเกิด



与

20

ด้านบนเพิ่ม 一 มาสองขีด

写

yǔ

与

อวี่

ให้, ช่วยเหลือ, กับ, และ

yù

与

อวี่

เข้าร่วม

xiě

写

เสี่ย

เขียน, แต่ง, ประพันธ์, วาด, พรรณนา

ศัพท์น่ารู้

fùyǔ

付与

ฟู่อวี่

จ่ายให้, มอบให้

shīyǔ

施与

ซืออวี่

ให้

xiāngyǔ

相与

เซียงอวี่

คบกัน, ซิ่งกันและกัน

zèngyǔ

赠与

เจิ้งอวี่

มอบให้

yùhuì

与会

อวี่ฮุ่ย

เข้าร่วมประชุม

cānyù

参与

ชั้นอวี

เข้าร่วม, ร่วมวง

xiězì

写字

เสี่ยจื้อ

เขียนหนังสือ

xiězuò

写作

เสี่ยจั่ว

ประพันธ์, แต่ง

miáoxiě

描写

เหมียวเสี่ย

พรรณนา, บรรยาย

shūxiě

书写

ซูเสี่ย

เขียน

ประโยคตัวอย่าง

- 他把这栋房子赠与他的女儿。

Tā bǎ zhè dòng fángzi zèngyǔ tā de nǚ'ér.

ทา ป่า เจ้อ ตัง ผิงจี เจิ้งอวี ทา เตอ หนวี่เออร์

เขามอบบ้านหลังนี้ให้ลูกสาวของเขา

- 他曾参与这项重要研究。

Tā céng cānyù zhè xiàng zhòngyào yánjiū.

ทา เฉิง ชั่นอวี เจ้อ เซียง จ้งเย่า เหยียนจีว

เขาเคยเข้าร่วมงานวิจัยที่สำคัญนี้

- 老师一边讲，一边写黑板。

Lǎoshī yībiān jiǎng, yībiān xiě hēibǎn.

เหล่าซือ อี้เปียน เจียง, อี้เปียน เสี่ย เฮยป่าน

ครูบรรยายไปด้วย เขียนกระดานดำไปด้วย



21



kuī
亏 ขาดทุน, ขาด, เอาเปรียบ, ทำให้ผิดหวัง,
คุย โชคดีที่, เดชะบุญ, มีหน้า

háo
号 ร้องลั่น, ร้องไห้โฮ, คำรามครืนๆ
เหา

hào
号 ชื่อ, ร้านค้า, สัญลักษณ์, เครื่องหมาย, สัญลักษณ์,
เข้า หมายเลข, เลขลำดับ, ขนาด, เบอร์, คำสั่ง, พรรค

ศัพท์น่ารู้

kuīběn
亏本 คุยเป็น ขาดทุน

kuīsǔn
亏损 คุยส่น ขาดทุน, ทрудโทรม

chīkuī
吃亏 ชื้อคุย ขาดทุน, เสียเปรียบ

quēkuī
缺口 เชวียคุย ขอบกพร่อง

xìngkuī
幸亏 ชึงคุย โชคดีที่

hǎojiào

号叫

เหาเจี้ยว

ร้องลั่น

hūhào

呼号

ฮูเหา

ร้องไห้โฮๆ

fúhào

符号

ฟูเฮ่า

เครื่องหมาย

guàhào

挂号

กัวเฮ่า

ลงทะเบียน

jìhào

记号

จีเฮ่า

เครื่องหมาย

ประโยคตัวอย่าง

- 他做这笔生意彻底亏本了。

Tā zuò zhè bǐ shēngyì chèdǐ kuībēn le.

ทา จั้ว เจ้อ ปี่ เซิงอี เซอตี้ คุยเปิ่น เลอ

เขาทำการค้าครั้งนี้ขาดทุนยับเยินเลย

- 这孩子号起来就没个完。

Zhè háiizi háo qǐlái jiù méi gè wán.

เจ้อ ไหจี เหา ฉี่ไล จั้ว หมย เก้อ หวาน

เด็กคนนี้ร้องให้ขึ้นมาแล้วก็ร้องไม่หยุด

- 你的电话多少号？

Nǐ de diànhuà duōshao hào?

หนี่ เตอ เตี่ยนฮว่า ตัวเฮา เฮ่า

โทรศัพท์ของคุณหมายเลขอะไร

之

22

เพิ่มเส้นลากซ้ายมาหนึ่งขีด

乏

zhī

之

จื่อ

ของ, แห่ง, ที่

fá

乏

ฝ่า

ขาด, เหนื่อยล้า

ศัพท์น่ารู้

zhīhòu

之后

จื่อโฮ่ว

หลังจาก, หลังจากนั้น

zhījiān

之间

จื่อเจียน

ระหว่าง

zhīnèi

之内

จื่อเน่ย

ภายใน

zhīqián

之前

จื่อเจียน

ก่อน, ก่อนที่

zhīwài

之外

จื่อไ่ว่

นอกจาก

zhīzhōng

之中

จื่อจง

ใน, ภายใน, ท่ามกลาง

fúwèi
乏味

ฝ่าวเว่ย

ไม่สนุก, ไม่น่าสนใจ

kùnfá
困乏

คุนฝ่า

เหน็ดเหนื่อย

pí fá
疲乏

พีฝ่า

อ่อนเพลีย, อิดโรย

pín fá
贫乏

พินฝ่า

ขาดแคลน, ยากจน

quē fá
缺乏

เชวียฝ่า

ขาด, ขาดแคลน

ประโยคตัวอย่าง

- 四川被称为天府之国。

Sìchuān bèi chēng wéi tiānfǔ zhī guó.

ซือชวน เป่ย เชิง เหวย เทียนฝู่ จื่อ กั๋ว

เสฉวนถูกเรียกว่าเป็นดินแดนแห่งความอุดมสมบูรณ์

- 朋友之间应该互相帮助。

Péngyou zhījiān yīnggāi hùxiāng bāngzhù.

เฟิงโยว จื่อเจียน อิงไก หู่เซียง ปังจู้

ระหว่างเพื่อนควรช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

- 他们缺乏积极性。

Tāmen quē fá jījíxìng.

ทาเมิน เชวียฝ่า จิจี้ซิง

พวกเขาขาดความกระตือรือร้น

乞

23

เพิ่มเส้นขวางมาหนึ่งขีด

气

qǐ
乞

ขอ

qì
气

ก๊าซ, แก๊ส, อากาศ, ลมหายใจ, กลิ่น,
สภาพอากาศ, ภาวะจิตใจ, โกรธ

ศัพท์น่ารู้

qǐgài

乞丐

ชีเก๋

คนขอทาน, ขอทาน

qǐqiú

乞求

ชีฉิว

ขอร้อง, วิงวอน

qǐtǎo

乞讨

ชีเถ่า

ขอทาน

xíngqǐ

行乞

สิงฉี

ขอทาน

qìfēn

气氛

ชีเฟิน

บรรยากาศ

qìhòu

气候

ชีฮั่ว

ภูมิอากาศ

qìtǐ
气体

ชี๊ถื

ก๊าซ, แก๊ส

kèqì
客气

เค่อชี

เกรงใจ, สุภาพ

kōngqì
空气

คองชี

อากาศ

shēngqì
生气

เซิงชี

โกรธ, โมโห

tiānqì
天气

เทียนชี

อากาศ

ประโยคตัวอย่าง

- 他把热包子分给路边的乞丐。

Tā bǎ rè bāozi fēn gěi lùbiān de qǐgài.

ทา ป่า เร่อ เปาจี เฟิน เก่ย ลู่เปียน เตอ ฉี่ไก๋

เขาแจกซาลาเปาร้อนๆ ให้ขอทานริมถนน

- 今天天气好像随时会下雨。

Jīntiān tiānqì hǎoxiàng suíshí huì xià yǔ.

จินเทียน เทียนชี ห่าวเซียง สุยสี่อ ฮู่ย เซีย อวี่

อากาศวันนี้เหมือนฝนจะตกได้ทุกเมื่อ

- 他今天很累，你别惹他生气。

Tā jīntiān hěn lèi, nǐ bié rě tā shēngqì.

ทา จินเทียน เห็น เล้ย, นี๋ เบีย เร่อ ทา เซิงชี

วันนี้เขาเหนื่อยมาก คุณอย่าไปยั่วโมโหเขาละ

个

24

เพิ่มเส้นลากซ้ายมาหนึ่งขีด

介

gè

个

เก้อ

ส่วนตัว, รูปร่าง, รูปทรง, ขึ้น, อัน, ลูก, คน

jiè

介

เจี้ย

คั่นกลาง, ถือสา, ซื่อตรง, เกราะ, เปลือก, คน, นาย

ศัพท์น่ารู้

gèrén

个人

เก้อเหริน

ส่วนตัว

gètǐ

个体

เก้อถี้

ส่วนตัว

gèxìng

个性

เก้อซิง

บุคลิกภาพ

gèzi

个子

เก้อจี้

รูปร่าง, ตัว

nàge

那个

น่าเกอ

อันนั้น, คนนั้น

zhège

这个

เจ้อเกอ

อันนี้, คนนี้

zhěnggè

整个

เจ็๊งเก๋อ

ทั้ง, ทั้งหมด, ตลอด

zhúgè

逐个

จู่เก๋อ

ทีละอัน, ทีละคน

jièshào

介绍

เจี้ยเซว่

แนะนำ

jièyì

介意

เจี้ยอี้

ถือสา, รังเกียจ

méijiè

媒介

เหมยเจี้ย

สื่อกลาง, ตัวกลาง

ประโยคตัวอย่าง

- 这个运动员个子很高。

Zhège yùndòngyuán gèzi hěn gāo.

เจ้อเกอ ยว๋นต้งหยวน เก้อจี เห็น เกา

นักกีฬาคนนี้ตัวสูงมาก

- 他和弟弟的个性完全相反。

Tā hé dìdì de gèxìng wánquán xiāngfǎn.

ทา เหอ ตี้ตี้ เตอ เก้อซิง หวานเฉวียน เซียงฝ่าน

บุคลิกภาพของเขากับน้องชายตรงข้ามกันอย่างสิ้นเชิง

- 我刚才开了个玩笑，你别介意。

Wǒ gāngcái kāi le gè wánxiào, nǐ bié jièyì.

ทา กังไฉ ไค เลอ เก้อ หวานเซี่ยว, หนึ เปี้ย เจี้ยอี้

ฉันล้อเล่นไปเมื่อกี้ี้ คุณอย่าได้ถือสานะ

ด้านบนมีขีดเดียว

马

25

ด้านบนมีสามขีด

鸟

mǎ

马

ม้า, ใหญ่

หมา

niǎo

鸟

นก

เหนี่ยว

ศัพท์น่ารู้

mǎchē

马车

หมาเขอ

รถม้า

mǎhú

马虎

หมาฮู

สะเพร่า, ประมาท

mǎlì

马力

หมาลี่

แรงม้า

mǎlù

马路

หมาลู

ถนน

mǎqiú

马球

หมาฉิว

กีฬาโปโล

mǎshàng

马上

หมาซ่าง

ทันที, เดี่ยว

qí mǎ
骑马

ขี่ หม่า

ขี่ม้า

niǎocháo
鸟巢

เหินยิวเฉา

รังนก

niǎofèn
鸟粪

เหินยิวเฟิ่น

จึ้นก

niǎolèi
鸟类

เหินยิวเล้ย

สัตว์จำพวกนก

niǎolóng
鸟笼

เหินยิวหลง

กรงนก

ประโยคตัวอย่าง

● 一匹马在马路上慢慢地走。

Yī pǐ mǎ zài mǎlù shàng mànman de zǒu.

อีผี หม่า ใจ้ หม่าลู๋ ซ่าง ม่านม่าน เตอ โจ้ว

ม้าตัวหนึ่งเดินช้าๆ อยู่บนถนน

● 他马上坐上那辆马车出发了。

Tā mǎshàng zuò shàng nà liàng mǎchē chūfā le.

ทา หม่าซ่าง จั้ว ซ่าง นัว เลี้ยง หม่าเชอ ซูฟา เลอ

เขานั่งรถม้าคันนั้นแล้วออกเดินทางทันที

● 孩子用弹弓射鸟儿。

Háizi yòng dànɡōng shè niǎor.

ไหจี ย่ง ตั๊นกง เช่อ เหินยิวร

เด็กยิงนกด้วยหนังสติ๊ก

予

26

เพิ่มเส้นลากซ้ายมาหนึ่งขีด

矛

yǔ

予

ให้

อวี่

máo

矛

หอก

เหมา

ศัพท์น่ารู้

yǔyǐ

予以

อวี่อวี่

ให้

cìyǔ

赐予

ซืออวี่

ให้, ประทาน

fùyǔ

付予

ฟู่อวี่

ให้

fùyǔ

赋予

ฟู่อวี่

มอบให้

jǐyǔ

给予

จื่อวี่

ให้

jìyǔ

寄予

จื่อวี่

ให้, ฝากฝัง

shīyǔ
施予

ซืออวี่

ให้

shòuyǔ
授予

โซ่วอวี่

มอบให้

máodùn
矛盾

เหมาตุน

ขัดแย้ง, ความขัดแย้ง

máotóu
矛头

เหมาโถว

หัวหอก, เป้าโจมตี

ประโยคตัวอย่าง

- 老师给予我们知识。

Lǎoshī jǐyǔ wǒmen zhīshi.

เหล่าซือ จีอวี่ หว่อเมน จือสี้

ครูให้ความรู้แก่พวกเรา

- 大学授予他荣誉博士学位。

Dàxué shòuyǔ tā róngyù bóbshì xuéwèi.

ต้าเสวีย โซ่วอวี่ ทา หรงอวี่ ป้อซือ เสวียเว่ย

มหาวิทยาลัยมอบปริญญาคุณวุฒิปณัติกิตติมศักดิ์
แก่เขา

- 老师解决了同学之间的矛盾。

Lǎoshī jiějué le tóngxué zhījiān de máodùn.

เหล่าซือ เจียเจวีย เลอ ถงเสวีย จือเจียน เตอ เหมาตุน

ครูแก้ไขความขัดแย้งระหว่างเด็กนักเรียนแล้ว

เส้นตั้งขีดเส้นขวางด้านบน

午

27

เส้นตั้งทะลุเส้นขวางด้านบน

牛

wǔ

午

อยู่

เที่ยง

niú

牛

หนิว

วัว, โค, ควาย, ตี๋อรั้น, เย่อหยิ่ง

ศัพท์น่ารู้

wǔcān

午餐

อู่ซัน

อาหารกลางวัน

wǔfàn

午饭

อู่ฟาน

อาหารกลางวัน

wǔyè

午夜

อู่เย่

เที่ยงคืน

shàngwǔ

上午

ซ่างอู่

ตอนเช้า, ก่อนเที่ยง

xiàwǔ

下午

เซี่ยอู่

ตอนบ่าย, หลังเที่ยง

zhōngwǔ

中午

จงอู่

เที่ยงวัน

niú nǎi

牛奶

นมวัว

นมวัว

niú ròu

牛肉

เนื้อวัว

เนื้อวัว

chuī niú

吹牛

คุยโว

คุยโว, โหม้

nǎi niú

奶牛

นมวัว

โคนม

shuǐ niú

水牛

สุ้ยวัว

ควาย

ประโยคตัวอย่าง

- 我每天上午去公园跑步。

Wǒ měi tiān shàngwǔ qù gōngyuán pǎobù.

หวอ เหม่ย เทียน ซ่างอู่ ซวี กงหยวน เป่าปู้
ตอนเช้าฉันไปวิ่งที่สวนสาธารณะทุกวัน

- 中午我们在食堂吃午饭。

Zhōngwǔ wǒmen zài shítáng chī wǔfàn.

จงอู่ หว่อเหมิน ไจ้ ลือถาง ชือ อู่ฟาน
เที่ยงวันพวกเรากินข้าวเที่ยงที่โรงอาหาร

- 他脾气有点儿牛。

Tā píqì yǒudiǎnr niú.

ทา ผีชี โหยวเตียนร์ นม
นิสัยเขาออกจะร้นนิดหน่อย

王

28

เพิ่มจุดมาหนึ่งจุด

玉

wáng

王

ราชา, กษัตริย์, หัวหน้า, อันดับหนึ่ง

หวาง

yù

玉

หยก, บริสุทธิ์, สวยงาม, สูงส่ง

อู่

ศัพท์น่ารู้

wángcháo

王朝

หวางเฉา

ราชวงศ์

wánggōng

王宮

หวางกง

พระราชวัง

wángguó

王国

หวางกั๋ว

ราชอาณาจักร

wánghòu

王后

หวางโฮ่ว

ราชินี

wángwèi

王位

หวางเว่ย

ราชบัลลังก์

wángzǐ

王子

หวางจื่อ

พระราชโอรส

dìwáng
帝王

ตี้หวาง

จักรพรรดิ

guówáng
国王

กั๋วหวาง

ราชา, กษัตริย์

yùshí
玉石

อวี่สื่อ

หยก

yùmǐ
玉米

อวี่หมี่

ข้าวโพด

yùxī
玉玺

อวี่ซี

พระราชลัญจกร

ประโยคตัวอย่าง

- 国王喜欢骑马巡视王国。

Guówáng xǐhuan qí mǎ xúnshì wángguó.

กั๋วหวาง ลีฮวน ฉี หม่า สวินซือ หวางกั๋ว

พระราชาทรงโปรดขี่ม้าประพาสทั่วราชอาณาจักร

- 汉朝王朝统治了中国四百多年。

Hàncháo wángcháo tǒngzhì le Zhōngguó sìbǎi duō nián.

ฮั่นเฉา หวางเฉา ถ่งจื่อ เลอ จงกั๋ว ซื่อไป่ ตั่ว เหนียน

ราชวงศ์ฮั่นปกครองประเทศจีนสี่ร้อยกว่าปี

- 这颗玉玺价值连城。

Zhè kē yùxī jià zhí lián chéng.

เจ้อ เคอ อวี่ซี เจีย จื่อ เหลียน เฉิง

พระราชลัญจกรองค์นี้ประเมินค่าไม่ได้

เส้นลากซ้ายขีดเส้นขวาง

天

29

เส้นลากซ้ายทะลุเส้นขวาง

夫

tiān

天

เทียน

ฟ้า, สวรรค์, วัน, กลางวัน, ฤดู, สภาพอากาศ,
ธรรมชาติ, พระเจ้า, ที่อยู่กลางอากาศ

fū

夫

ฟู

สามี, ผู้ชาย, ผู้ใช้แรงงาน

ศัพท์น่ารู้

tiānkōng

天空

เทียนกง

ท้องฟ้า

tiānrán

天然

เทียนหฺร้น

ธรรมชาติ

tiāntiān

天天

เทียนเทียน

ทุกวัน

bàntiān

半天

ป่านเทียน

ครึ่งวัน

jīntiān

今天

จินเทียน

วันนี้

míngtiān

明天

หมิงเทียน

วันพรุ่งนี้

zuótiān
昨天

จ้าวเทียน

เมื่อวานนี้

fūqī
夫妻

ฟู่ชี

สามีภรรยา

fūrén
夫人

ฟู่เหริน

ภรรยา, คุณ (ผู้หญิง)

yúfū
渔夫

อวีฟู่

ชาวประมง

zhàngfu
丈夫

จางฟู่

สามี

ประโยคตัวอย่าง

- 妈妈天天六点起床做早餐。

Māma tiāntiān liù diǎn qǐchuáng zuò zǎocān.

มาหมะ เทียนเทียน ลีว เตี่ยน ฉี่วง จั่ว เจ่าซัน

แม่ตื่นมาทำอาหารเช้าตอนหกโมงทุกวัน

- 今天能做的事不要拖到明天。

Jīntiān néng zuò de shì bù yào tuō dào míngtiān.

จินเทียน เนิง จั่ว เตอ ซื่อ ปู่เย่า ทัว เต้า หมิงเทียน

สิ่งที่ทำได้ในวันนี้อย่าผัดวันประกันพรุ่ง

- 那个渔夫每天都去海边捕鱼。

Nàge yúfū měi tiān dōu qù hǎibiān bǔyú.

น่าเกอ อวีฟู่ หม่ย เทียน โตว ชวี ไห่เปียน ปู่อวี

ชาวประมงคนนั้นไปจับปลาแถวชายทะเลทุกวัน

ตัวอักษรจะสูงและดอ

日

30

ตัวอักษรจะเตี้ยและอ้วน

日

gì

日

รื่อ

ดวงอาทิตย์, กลางวัน, วัน, ทุกวัน, ญี่ปุ่น

yuē

曰

เยวีย

พูดว่า, กล่าวว่า, เรียกว่า

ศัพท์น่ารู้

rìbào

日报

รื่อเป้า

หนังสือพิมพ์รายวัน

Rìběn

日本

รื่อเปิ่น

ญี่ปุ่น

rìcháng

日常

รื่อฉาง

ประจำวัน

rìguāng

日光

รื่อกวาง

แสงแดด

rìjì

日记

รื่อจี

บันทึกประจำวัน

rìzi

日子

รื่อจี

วันเวลา

jià rì
假日

เจียรื่อ

วันหยุด

jié rì
节日

เจียรื่อ

วันหยุด, เทศกาล

jīn rì
今日

จินรื่อ

วันนี้

shēng rì
生日

เซิงรื่อ

วันเกิด

zhōng rì
终日

จงรื่อ

ตลอดวัน, ทั้งวัน

ประโยคตัวอย่าง

- 我们在日常生活中要多喝水。

Wǒmen zài rìcháng shēnghuó zhōng yào duō hē shuǐ.

หว่าเหมิน ไจ้ รื่อฉาง เซิงหวั จง เย่า ตั่ว เฮอ ส่วย

ในชีวิตประจำวันพวกเราต้องดื่มน้ำเยอะๆ

- 今日他终日忙碌于工作。

Jīn rì tā zhōng rì máng lù yú gōng zuò.

จินรื่อ ทา จงรื่อ หมั่งลู่ อวี๋ กงจั่ว

วันนี้เขายุ่งอยู่กับงานทั้งวัน

- 春夏秋冬曰四季。

Chūn xià qiū dōng yuē sì jì.

ชุน เซี่ย ชิว ตง เยวีย ซื่อจี

ฤดูใบไม้ผลิ ฤดูร้อน ฤดูใบไม้ร่วง ฤดูหนาวเรียกว่าสี่ฤดู

木

31

เพิ่มเส้นขวางมาหนึ่งขีด

本

mù

木

มู่

ต้นไม้, ท่อนไม้, ไม้, ที่ทำจากไม้, โรงศพ, ชา,
หมดความรู้สึก, ทิ่ม, ทื่อ

běn

本

เบิ่น

ราก, ลำต้น, บ่อเกิด, ฐานราก, ราก, ราก, สมุด, นี้,
ฉบับ, แต่เดิม, ของตน, แกนหลัก, ตาม, เล่ม

ศัพท์น่ารู้

mùbǎn

木板

มู่ป๋าน

ไม้กระดาน

mùcái

木材

มู่ไฉ

ไม้แปรรูป

mùchái

木柴

มู่ไฉ

ฟืน

mùjiàng

木匠

มู่เจียง

ช่างไม้

mámù

麻木

หมามู่

ชา, ต้านชา

shùmù

树木

ซุ่มู่

ต้นไม้

běnlái

本来

เป็นไหน

เดิมที

běنشēn

本身

เป็นเงิน

ตัวเอง

běnzǐ

本子

เป็นจี้

สมุดจด

jīběn

基本

จีเปิ่น

พื้นฐาน, รากฐาน

zīběn

资本

จือเปิ่น

ทุน, เงินทุน

ประโยคตัวอย่าง

- 我在车里坐得两腿发木。

Wǒ zài chē lǐ zuò de liǎng tuǐ fā mù.

หว่อ ใจ๋ เซอ หลี่ จั่ว เตอ เหลียง ถู่ ฟา มู่

ฉันนั่งอยู่ในรถจนขาสองข้างชา

- 我们不能随意砍伐树木。

Wǒmen bù néng suíyì kǎnfá shùmù.

หว่อเมิน ปู้ เหนิง สุยอี๋ ซ่านฟา ชู่ มู่

พวกเราจะไม่โค่นต้นไม้ตามใจชอบไม่ได้

- 他习惯随身携带一本本子。

Tā xíguàn suíshēn xiédài yī běn běnzǐ.

ทา สีกวัน สุยเซิน เสี่ยไต้ อี้ เปิ่น เปิ่นจี้

เขาติดนิสัยพกสมุดจดหนึ่งเล่มติดตัวไปด้วย

不

32

ด้านล่างเพิ่ม 口 (3 จิต)

否

bù

不

บู

ไม่, ไม่ต้อง, อย่าได้

fǒu

否

ฝอ

ไม่, ไหม, มิฉะนั้น

pǐ

否

ผี

เลว, ชั่วร้าย

ศัพท์น่ารู้

bùbì

不必

บูบี้

ไม่ต้อง

bùcéng

不曾

บูเจิง

ไม่เคย

bùdàn

不但

บูตัน

ไม่เพียงแต่

bùdìng

不定

บูติ้ง

ไม่แน่นอน, ไม่แน่ว่า

bùduì

不对

บูต๋ย

ไม่ถูก

bùguǎn

不管

ปู้กั่วน

ไม่ว่า

bùguò

不过

ปู้กั๊ว

แต่

bùshì

不是

ปู้ซื่อ

ไม่ใช่

bùyào

不要

ปู้เย่า

อย่า

fǒudìng

否定

ฝั๋วติ่ง

ปฏิเสธ

fǒuzé

否则

ฝั๋วเจ้อ

มิฉะนั้น

shìfǒu

是否

ซื่อฝั๋ว

หรือไม่, หรือเปล่า

ประโยคตัวอย่าง

- 秋天的天气不冷不热。

Qiūtiān de tiānqì bù lěng bù rè.

คิวเทียน เตอ เทียนชี ปู้เหลิ่ง ปู้เร่อ

อากาศในฤดูใบไม้ร่วงไม่หนาวไม่ร้อน

- 是否还有别的办法？

Shìfǒu hái yǒu biéde bànfǎ?

ซื่อฝั๋ว ไห โหย่ว เปี้ยเตอ ป่านฝ่า

ยังมีวิธีอื่นอีกหรือเปล่า

乌

33

ข้างในมีจุดหนึ่งขีด

乌

wū

乌

อีกา, สีดำ

อุ

niǎo

鸟

นก

เหนี่ยว

ศัพท์น่ารู้

wūguī

乌龟

อุกุย

เต่า

wūhēi

乌黑

อุเฮย

ดำป้อ, มืดมิด

wūyā

乌鸦

อุยา

อีกา

wūyún

乌云

อุยวิน

เมฆดำ

wūzéi

乌贼

อุเจ้ย

ปลาหมึก

niǎocháo

鸟巢

เหนี่ยวเฉา

รังนก

niǎolèi

鸟类

เหนี่ยวเลย

สัตว์จำพวกนก

niǎolóng

鸟笼

เหนี่ยวหลง

กรงนก

niǎofèn

鸟粪

เหนี่ยวเฟิ่น

จิ้งก

ประโยคตัวอย่าง

- 他病得嘴唇都乌了。

Tā bìng de zuǐchún dōu wū le.

ทา บิ่ง เตอ จู่ยฺจุน ไตว อุ เลอ

เขาป่วยจนริมฝีปากคล้ำไปหมดแล้ว

- 天空中飞过几只乌鸦。

Tiānkōng zhōng fēi guò jǐ zhī wūyā.

เทียนกง จง เฟย กั๋ว จี จื่อ อูยา

บนท้องฟ้ามีอีกาบินผ่านไปหลายตัว

- 屋檐下面有一个鸟巢。

Wūyán xiàmiàn yǒu yī gè niǎocháo.

อูเหียน เซี่ยเมียน โหย่ว อี้ เก้อ เหนี่ยวเฉา

ใต้ชายคาบ้านมีรังนกหนึ่งรัง



勿

34

เพิ่มจุดมาหนึ่งจุด

匆

wù

勿

อย่า

อู่

cōng

匆

รีบ

ชง

ศัพท์น่ารู้

wùyǒu

勿有

อู่ไหย่ว

ไม่มี

qiè wù

切勿

เจี้ย อู่

อย่าเด็ดขาด

qǐng wù

请勿

ฉิง อู่

กรุณาอย่า, ขอร้องอย่า

cōngcōng

匆匆

ชงชง

รีบ, รีบร้อน

cōngmáng

匆忙

ชงหมั่ง

รีบร้อน

ประโยคตัวอย่าง

- 请勿随地吐痰。

Qǐng wù suí dì tǔ tán.

ฉิง อู่ สุยตี้ ถู่ ถาน

กรุณาอย่าหากเสลดไปทั่ว

- 开车时切勿看手机。

Kāichē shí qiè wù kàn shǒujī.

ไคเชอ สีอ เชีย อู่ ค่าน โส่วจี

ตอนขับรถอย่าเล่นมือถือเด็ดขาด

- 他看了一眼手表，匆匆赶往车站。

Tā kàn le yīyǎn shǒubiǎo, cōngcōng gǎn wǎng chēzhàn.

ทา ค่าน เลอ อี้เหยียน โสวเปี้ยว, ชงชง กำน หว้าง เชอจ้าน
เขามองดูนาฬิกาข้อมือแวบหนึ่ง แล้วรีบรุดไปสถานี
รถไฟ

- 你为什么这样匆忙？

Nǐ wèi shénme zhèyàng cōngmáng?

หนี่ เว่ย เลินเมอ เจ้อย่าง ชงหมั่ง

ทำไมคุณถึงรีบร้อนขนาดนี้



从

35

เพิ่มเส้นขวางมาหนึ่งขีด

丛

cóng

从

ฉง

ติดตาม, ฟัง, เชื่อฟัง, เข้าร่วม, ผู้สมรู้ร่วมคิด,
ผู้ติดตาม, จาก, ตั้งแต่, เคย

cóng

丛

ฉง

ขึ้นเป็นพุ่ม, พุ่ม, กลุ่ม, ที่อยู่รวมกันเป็นกลุ่ม

ศัพท์น่ารู้

cóng'ér

从而

ฉงเอ๋อร์

ดังนั้นจึง

cónglái

从来

ฉงไหล

ก่อนหน้านี้, มาก่อน

cóngqián

从前

ฉงเฉียน

อดีต

cóngshì

从事

ฉงชื้อ

ทำ

cóngxiǎo

从小

ฉงเสี่ยว

ตั้งแต่เด็ก

fúcóng

服从

ฝูฉง

เชื่อฟัง, ทำตาม

tīngcóng

听从

ฟัง

เชื่อฟัง

cóngshū

丛书

ฉงซู

หนังสือชุด

cǎocóng

草丛

เฉาฉง

พงหญ้า

huācóng

花丛

ฮวาฉง

พุ่มดอกไม้

shùcóng

树丛

ซูฉง

พุ่มไม้

ประโยคตัวอย่าง

- 我从八点钟就在这儿等他。

Wǒ cóng bā diǎnzhōng jiù zài zhèr děng tā.

หว่อ ฉง ปา เตียนจง จีว ไจ้ เจอร์ เติง ทา

ตั้งแต่แปดโมงฉันก็รอเขาอยู่ที่นี่แล้ว

- 我们从不浪费食物。

Wǒmen cóngbù làngfèi shíwù.

หว่อเมิน ฉงปู้ ล่างเฟย สืออู่

พวกเราไม่เคยกินทิ้งกินขว้าง

- 他们走进了一簇矮树丛。

Tāmen zǒu jìn le yī cù ǎi shùcóng.

ทาเมิน โจ่ว จิ้น เลอ อี้ ซู อี้ ซู ฉง

พวกเขาเดินลุยพุ่มไม้เตี้ยๆ พุ่มหนึ่งไป

ด้านล่างเป็น 人

贝

36

ด้านล่างเป็น 儿

见

bèi

贝

หอย

เป้ย

jiàn

见

เห็น, พบ, เจอ, โดน, ปรากฏออกมา,

เจี้ยน

ความเห็น

ศัพท์น่ารู้

bèiké

贝壳

เป้ยเขอ

เปลือกหอย

bǎobèi

宝贝

เป่าเป้ย

ของล้ำค่า, ลูกรัก

kǎobèi

拷贝

เช่าเป้ย

ก๊อบปี้, ทำสำเนา

jiàndào

见到

เจี้ยนเต้า

เจอ, พบ

jiànmiàn

见面

เจี้ยนเมี่ยน

เจอกัน, พบกัน

jiànshí

见识

เจี้ยนลือ

ความรู้, ประสบการณ์

hǎnjiàn

罕见

ห่า่นเจี้ยน

หาดูได้ยาก

kànjiàn

看见

ค่านเจี้ยน

เจอ, พบ, เห็น

mèngjiàn

梦见

เม็งเจี้ยน

ฝันเห็น, ฝันถึง

tīngjiàn

听见

ทิงเจี้ยน

ได้ยิน

yìjiàn

意见

อี้เจี้ยน

ความเห็น

ประโยคตัวอย่าง

- 美丽的贝壳使人喜爱。

Měilì de bèiké shǐ rén xǐ'ài.

เหมย์ลี่ เตอ เป้ยเชอ สือ เหริน สี่ไ้

เปลือกหอยแสนสวยทำให้ผู้คนชื่นชอบ

- 她们一见面就聊个不停。

Tāmen yī jiànmiàn jiù liáo gè bùtíng.

ทาเหมิน อี้เจี้ยนเมี่ยน จิว เหลียว เก้อ ปู้ถิง

พวกเธอพอเจอกันก็คุยไม่หยุด

- 屋里没有灯，什么也看不见。

Wūli méiyǒu dēng, shénme yě kànbujiàn.

อุหลิ เหมยโหย่ว เติง, เสินเมอ เหย่ ค่านปูเจี้ยน

ในห้องไม่มีแสงไฟ มองไม่เห็นอะไรเลย

เส้นลากซ้ายเริ่มต้นที่

无

เส้นขวางด้านบน

37

เส้นลากซ้ายเริ่มต้นที่

元

เส้นขวางด้านล่าง

wú

无

อู๋

ไม่มี, ไร, ปราศจาก, ไม่, ไม่ว่า

yuán

元

หยวน

อันดับแรก, หัวหน้า, มูลฐาน, พื้นฐาน,
ส่วนประกอบ, หยวน

ศัพท์น่ารู้

wúfǎ

无法

อู๋ฟ่า

ไม่มีทาง, หมดทาง

wúlǐ

无理

อู๋หลี่

ไร้เหตุผล

wúliáo

无聊

อู๋เหลียว

น่าเบื่อ, ไร้สาระ

wúlùn

无论

อู๋ลุน

ไม่ว่า

wúshù

无数

อู๋ชู่

นับไม่ถ้วน

wúxiàn

无限

อู๋เซียน

ไม่จำกัด

wúyí
无疑

อู้อี้

ไม่ต้องสงสัย

wúzuì
无罪

อู๋จื๊ย

บริสุทธิ์, ไม่มีความผิด

yuándàn
元旦

หยวนตัน

วันขึ้นปีใหม่

dānyuán
单元

ตันหยวน

หน่วย

gōngyuán
公元

กงหยวน

คริสต์ศักราช

ประโยคตัวอย่าง

- 我无法说服他同意。

Wǒ wúfǎ shuōfú tā tóngyì.

หว่อ อู๋ฟ่า ชวู่ฝู่ ทา ถงอี้

ฉันหมดทางเกลี้ยกล่อมให้เขาเห็นด้วย

- 他无论做什么都三心二意。

Tā wúlùn zuò shénme dōu sān xīn èr yì.

ทา อู๋ลุ่น จั่ว เลินเมอ โตว ซาน ซิน เออร์ อี้

ไม่ว่าเขาจะทำอะไรก็ลังเลไปหมด

- 我花了百元买了一本新书。

Wǒ huā le bǎi yuán mǎi le yī běn xīn shū.

หว่อ ฮวา เลอ ไป่ หยวน ไหม เลอ อี้ เปิ่น ซิน ซู

ฉันซื้อหนังสือใหม่หนึ่งเล่มจ่ายไปร้อยหยวน

เริ่มต้นด้วยเส้นขวาง

友

เส้นลากซ้ายตัดทะลุเส้นขวาง

38

เริ่มต้นด้วยเส้นลากซ้าย

反

เส้นลากซ้ายขีดเส้นลากซ้าย

yǒu

友

เพื่อน, เป็นมิตร

ไหย่ว

fǎn

反

กลับกัน, ตรงข้ามกัน, กลับ, พลิก, ฝ่าฝืน,

ผ่าน

กลับทิศทาง, หวนคืน, ต่อต้าน, ทรยศ, กบฏ

ศัพท์น่ารู้

yǒuhǎo

友好

ไหยวห่าว

เป็นมิตร

yǒuqíng

友情

ไหย่วฉิง

มิตรภาพ

yǒurén

友人

ไหย่วเหริน

เพื่อน

yǒuyì

友谊

ไหย่วอี้

มิตรภาพ

péngyou

朋友

เฟิงโยว

เพื่อน

zhànyǒu

战友

จ้านไหย่ว

เพื่อนร่วมรบ

fǎnduì
反对

ผ่านตุ้ย

คัดค้าน

fǎnkàng
反抗

ผ่านค่าง

ต่อต้าน

fǎnwèn
反问

ผ่านเวิ่น

ย้อนถาม, ถามกลับ

fǎnyìng
反应

ผ่านอิง

ตอบรับ, ตอบโต้

xiāngfǎn
相反

เซียงฝ่าน

ตรงกันข้าม

ประโยคตัวอย่าง

- 他们之间的友谊是真挚的。

Tāmen zhījiān de yǒuyì shì zhēnzhì de.

ทาเมิน จื่อเจียน เตอ โห่ยวี่ ซื่อ เจินจื่อ เตอ

มิตรภาพระหว่างพวกเขานั้นจริงใจ

- 他是个值得信任的朋友。

Tā shì gè zhíde xìnren de péngyou.

ทา ซื่อ เก้อ จื่อเตอ ซิ่นเร็น เตอ เฟิงโยว

เขาเป็นเพื่อนที่ไว้วางใจได้

- 我记得他曾经反对该计划。

Wǒ jìde tā céngjīng fǎnduì gāi jìhuà.

หว่อ จื่อเตอ ทา เจิงจิง ผ่านตุ้ย ไก จื่อว่า

ฉันจำได้ว่าเขาเคยคัดค้านโครงการนี้

เริ่มต้นด้วยเส้นขวาง

开

เส้นขวางขีดเส้นตั้ง

39

เริ่มต้นด้วยเส้นลากซ้าย

升

เส้นลากซ้ายห่างเส้นตั้ง

kāi

开

ไค

เปิด, บุกเบิก, ขุด, แยกออกจากกัน, คลี่, บาน, ละลาย, สบาย, ขับ, เดินเครื่อง, ก่อตั้ง, ดำเนินการ, เริ่ม, จัด, เขียน, พุด, ง่าย, เตือด, ยกเลิก, สักส่วน

shēng

升

เซิง

ขึ้น, เลื่อนขึ้น, ลิตร

ศัพท์น่ารู้

kāidòng

开动

ไคต้ง

เดินเครื่อง, เคลื่อนตัว

kāifàng

开放

ไคฟาง

บาน, เปิด

kāihuì

开会

ไคฮุย

ประชุม, มีประชุม

kāimù

开幕

ไคมุ

เปิดฉาก, เปิดงาน

kāishè

开设

ไคเซ่อ

เปิด, ก่อตั้ง

kāishǐ

开始

ไคสี่

เริ่ม, เริ่มต้น

kāixué

开学

ไคเสวีย

เปิดเทอม

shēngjí

升级

เซิงจี

เลื่อนชั้น, ยกระดับ

shēngzhí

升值

เซิงจื่อ

สูงขึ้น, แห้งค่าขึ้น

shēngxué

升学

เซิงเสวีย

เข้าเรียนต่อ

shàngshēng

上升

ซ่างเซิง

สูงขึ้น

ประโยคตัวอย่าง

- 你把窗户开开。

Nǐ bǎ chuānghu kāikai.

หนี่ บ่า ชวงฮู ไคไค

คุณเปิดหน้าต่างหน่อยสิ

- 花园里的桃花竞相开放。

Huāyuán lǐ de táohuā jìngxiāng kāifàng.

ฮวายุวน หลี่ เตอ เกาฮวา จิ้งเซียง ไคฟาง

ดอกท้อในสวนดอกไม้อันแข่งกัน

- 明年我可以升二年级。

Míngnián wǒ kěyǐ shēng èrniánjí.

หมิงเหนียน หวอ เขออี เซิง เออร์เหนียนจี

ปีหน้าฉันจะได้เลื่อนไปชั้นปีที่สอง

心

40

เพิ่มเส้นลากซ้ายมาหนึ่งขีด

必

xīn

心

ซิน

หัวใจ, จิตใจ, ความคิด, ความรู้สึก, ใจกลาง, ศูนย์กลาง, จุดสำคัญ

bì

必

บี

จะต้อง, จำเป็นต้อง, อย่างแน่นอน

ศัพท์น่ารู้

xīndì

心地

ซินตี้

จิตใจ

xīnjí

心急

ซินจี

ใจร้อน

xīnlǐ

心理

ซินหลี่

จิตใจ, จิตวิทยา

xīnqíng

心情

ซินฉิง

อารมณ์, ความรู้สึก

xīnshì

心事

ซินซือ

ความในใจ

xīnyì

心意

ซินอี้

จิตใจ, เจตนา

xīnzàng

心脏

ซินจ้าง

หัวใจ

zhōngxīn

中心

จงซิน

ใจกลาง, ศูนย์กลาง

bìdìng

必定

ปี้ต้ง

จะต้อง...แน่ๆ

bìjiāng

必将

ปี้เจียง

จะ...อย่างแน่นอน

bìxū

必须

ปี้ซวี

ต้อง

ประโยคตัวอย่าง

- 你说这话太伤他的心。

Nǐ shuō zhè huà tài shāng tā de xīn.

หนี่ ซัว เจ้อ ฮว่า ไท่ ซาง ทา เตอ ซิน

คำที่คุณพูดมานี้ทำร้ายจิตใจของเขามากนะ

- 你的心意我们已经明白了。

Nǐ de xīnyì wǒmen yǐjīng míngbai le.

หนี่ เตอ ซินอี หว่อเมน อี้จิง หมิงไป เลอ

เจตนาของคุณพวกเราเข้าใจแล้ว

- 我们必须按时完成这项工作。

Wǒmen bìxū ànshí wánchéng zhè xiàng gōngzuò.

หว่อเมน ปี้ซวี อันสือ หวานเฉิง เจ้อ เซียง กงจั่ว

พวกเราต้องทำงานนี้ให้เสร็จทันเวลา

จัดสุดท้ายเป็น 丿

手

41

จัดสุดท้ายเป็น 乚

毛

shǒu

手

โศ่ว

มือ, ถือ, วิธีการ, ที่พกพาง่าย, ด้วยมือตัวเอง

máo

毛

เหมา

ขน, ขนสัตว์, รา, ลด, หยาบ, ทั้งหมด, เล็ก, เล็กน้อย, สะเพร่า, ใจร้อน, กลัว

ศัพท์น่ารู้

shǒubì

手臂

โศ่วบี้

แขน

shǒubiǎo

手表

โศ่วเปี้ยว

นาฬิกาข้อมือ

shǒuduàn

手段

โศ่วต้วน

วิธีการ, มาตรการ

shǒugōng

手工

โศ่วกง

งานฝีมือ

shǒuqiāng

手枪

โศ่วเฉียง

ปืนพก

shǒushù

手术

โศ่วซู

การผ่าตัด

shǒuzhǐ

手指

โศวจื่อ

นิ้วมือ

máobǐ

毛笔

เหมาปี้

พู่กัน

máobìng

毛病

เหมาปิง

การขัดข้อง, การเสีย

máoyī

毛衣

เหมาอี

สเวตเตอร์

méimao

眉毛

เหมยเมา

คิ้ว

ประโยคตัวอย่าง

- 她手里拿着一本书。

Tā shǒu lǐ ná zhe yī běn shū.

ทา โศว หลี่ นานาเจอ อี้ เปิ่น ซู

ในมือของเธอถือหนังสือไว้เล่มหนึ่ง

- 他不择手段地争取机会。

Tā bù zé shǒuduàn de zhēngqǔ jīhuì.

ทา ปู้ เจอ โส่วต้วน เตอ เจิงฉวี จีฮุ่ย

เขาถกฉวยโอกาสโดยไม่สนวิธีการ

- 馒头放久了长毛。

Mántou fàng jiǔ le zhǎng máo.

หมานโทว ฟ่าง จิ้ว เลอ จ่าง เหมา

หมั่นโถวทิ้งไว้นานขึ้นราแล้ว

火

42

เพิ่มเส้นขวางมาหนึ่งขีด

灭

huǒ

火

หัว

ไฟ, เพลิง, เกี่ยวกับไฟ, สีแดง, โกรธ, จี๋, เร็ว,
ร้อนใน, ดินปืน, ยิง, รุ่งเรือง

miè

灭

เมีย

ดับ, ทำให้ดับ, จมน้ำ, สูญสิ้น, แดกดับ, ฆ่า,
ทำลาย, กวาดล้าง

ศัพท์น่ารู้

huǒchē

火车

หัวเชอ

รถไฟ

huǒhuā

火花

หัวฮวา

ประกายไฟ

huǒjí

火急

หัวจี

ด่วนจี๋

huǒshān

火山

หัวซาน

ภูเขาไฟ

huǒyàn

火焰

หัวเยียน

เปลวไฟ

huǒyào

火药

หัวเย่า

ดินปืน

huǒzāi

火灾

หั่วไฉ

อัคคีภัย, ไฟไหม้

mièhuǒ

灭火

เมี่ยหั่ว

ดับเพลิง, ดับไฟ

mièjué

灭绝

เมี่ยเจวี่ย

สูญสิ้น, สูญพันธุ์

mièwáng

灭亡

เมี่ยหวาง

สูญสิ้น, ล่มสลาย

xīmiè

熄灭

ซีเมี่ย

ดับ

ประโยคตัวอย่าง

- 一听这话，他就火啦！

Yī tīng zhè huà, tā jiù huǒ la!

อี ทิง เจ้อ ฮว่า, ทา จี๋ว หั่ว ลา

พอได้ยินคำนี้ เขาก็โมโหโกรธา

- 如果发生火灾要立即报警。

Rúguǒ fāshēng huǒzāi yào lìjí bàojǐng.

หฺรูกั๋ว ฟาเซิง หั่วไฉ เย่า ลีจี เป่าจิง

หากเกิดอัคคีภัยต้องส่งสัญญาณเตือนทันที

- 大火渐渐地熄灭了。

Dàhuǒ jiànjiàn de xīmiè le.

ต้าหั่ว เจี้ยนเจี้ยน เตอ ซีเมี่ย เลอ

กองเพลิงค่อยๆ ดับลงแล้ว

ข้างในเป็น 丿

匀

43

ข้างในเป็น ㇏

勾

yún

匀

ยวิน

เท่ากัน, สม่ำเสมอ, เกลี่ย, เฉลี่ย, เจียด

gōu

勾

โกว

ยกเล็ก, ขีดฆ่า, ร้าง, ยา, ชักจูง, ล่อใจ, ปลุก,
สมคบคิด

ศัพท์น่ารู้

yúncèn

匀称

ยวินเฉิน

ได้สัดส่วน, สมดุล

yúnzhěng

匀整

ยวินเจิ้ง

สม่ำเสมอ, เป็นระเบียบ

jūnyún

均匀

จวินยวิน

เท่ากัน, สม่ำเสมอ, ทั่วถึง

gōuda

勾搭

โกวตา

สมคบ

gōuhuà

勾画

โกวฮว่า

ร่าง, วาด

gōujié

勾结

โกวเจีย

สมคบ, สมคบคิด

gōutōng

勾通

โกวทง

สมคบ, สมคบคิด

gōuxiāo

勾销

โกวเซียว

ยกเลิก, ชิดฆ่าออก

ประโยคตัวอย่าง

- 我匀不出时间去看望你们。

Wǒ yúnbūchū shíjiān qù kànwàng nǐmen.

หว่อ ยวินบุชู่ สือเจียน ชวี ค่านว่าง หนึ่เมิน

ฉันเจียดเวลาไปเยี่ยมพวกคุณไม่ได้เลย

- 地上均匀地铺着干草。

Dìshàng jūnyún de pūzhe gāncǎo.

ตี้ซ่าง จวินยวิน เตอ พูเจอ กานเฉ่า

บนพื้นปูหญ้าแห้งไว้ทั่วถึงเสมอกัน

- 他们勾结在一起干坏事。

Tāmen gōujié zài yīqǐ gàn huàishì.

ทาเมิน โกวเจีย ไจ้ อี้ฉี ก่าน ไห่วซือ

พวกเขาสมคบคิดทำเรื่องไม่ดีด้วยกัน

- 请你勾销这三个字吧。

Qǐng nǐ gōuxiāo zhè sān gè zì ba.

ฉิง หนึ่ โกวเซียว เจ้อ ซาน เก้อ จื่อ ปา

คุณช่วยชิดฆ่าสามคำนี้ออกนะ

ข้างในคือ 力 (2 จด)

历

44

ข้างในคือ 万 (3 จด)

厉

厉
ลี

ผ่าน, ประสบ, ที่ผ่านมา, ทัวไป, ทิละ, ปฏิทิน

厉
ลี

เคร่งครัด, รุนแรง, เคร่งขรึม

ศัพท์น่ารู้

lìcì

历次

ลีซื่อ

ทุกครั้งที่ผ่านมา

lì lái

历来

ลีไหล

มาแต่ไหนแต่ไร

lìshǐ

历史

ลีสือ

ประวัติศาสตร์

jiǎnlì

简历

เจี้ยนลี่

ประวัติย่อ

jīnglì

经历

จิงลี่

ประสบกับ, ผ่าน

lái lì

来历

ไหลลี่

ที่มา, ความเป็นมา

rìlì รื้อลี้ ปฏิทิน

lìhài ลี้ไฮ ร้ายแรง, ร้ายกาจ

yánlì เหยียนลี้ ดุเดือด, ไม่ปรานี,
หนัก, สาหัส

ประโยคตัวอย่าง

- 北京经历了巨大的变化。

Běijīng jīnglì le jùdà de biànhuà.

เป่ย์จิง จิงลี้ เลอ จวี่ต้า เตอ เปี่ยนฮว่า

กรุงปักกิ่งประสบกับการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่มาแล้ว

- 他对中国历史非常感兴趣。

Tā duì Zhōngguó lìshǐ fēicháng gǎn xìngqù.

ทา ตู๋ย จงกั๋ว ลี้สือ เฟยฉ้าง ก่าน ซิงซวี่

เขาสนใจในประวัติศาสตร์จีนอย่างมาก

- 他受到了严厉的惩罚。

Tā shòudào le yánlì de chéngfá.

ทา โช่วเต้า เลอ เหยียนลี้ เตอ เจิงฟา

เขาถูกลงโทษอย่างสาหัส





45



shuǐ 水	น้ำ, แม่น้ำลำธาร, ของเหลว, ค่าธรรมเนียม, รายได้
shuǐ ส่วย	
yǒng 永	ตลอดกาล, นิรันดร์
yǒng หย่ง	

ศัพท์น่ารู้

shuǐguǎn 水管	ส่วยกวน	ท่อน้ำ, ท่อประปา
shuǐguǒ 水果	ส่วยกั๋ว	ผลไม้
shuǐkù 水库	ส่วยคู๋	อ่างเก็บน้ำ
shuǐlì 水利	ส่วยลี่	ชลประทาน
shuǐpíng 水平	ส่วยผิง	ระดับ, คุณภาพ
shuǐyù 水域	ส่วยอวี่	น่านน้ำ

shuǐzāi

水灾

ส่วยไฉ

อุทกภัย, น้ำท่วม

yǒngbié

永别

หย่งเปี๋ย

จากกันชั่วนิรันดร์

yǒnghéng

永恒

หย่งเหิง

นิรันดร์

yǒngjiǔ

永久

หยงจีว

ตลอดกาล, ถาวร

yǒngyuǎn

永远

หยงหย่วน

ตลอดไป, ตลอดกาล

ประโยคตัวอย่าง

- 这衣服洗过两三水，颜色就变了。

Zhè yīfu xǐguo liǎng sān shuǐ, yánsè jiù biàn le.

เจ้อ อีฟู ลี้กั้ว เหลียง ซาน ส่วย, เหียนเซ่อ จีว เปี่ยน เลอ
เสื้อนี้ซักไปสองสามน้ำ สีก็ตกแล้ว

- 厨房的水管破了，地上都是水。

Chúfáng de shuǐguǎn pò le, dìshàng dōu shì shuǐ.

อูฝ่ง เตอ สุกั่วน พ้อ เลอ, ตี้ซ่าง โตว ซื่อ ส่วย
ท่อน้ำในครัวแตก น้ำจึงนองพื้นไปหมด

- 他永远留在我们的记忆中。

Tā yǒngyuǎn liú zài wǒmen de jìyì zhōng.

ทา หยงหย่วน หลิว ไจ้ หว่อเมิน เตอ จื่อ จง

เขาจะอยู่ในความทรงจำของเราตลอดไป